Traducere din limba germană

Ministerul de Stat Bavarez al Muncii şi Ordinii Sociale, Familiei şi Femeilor
Ministerul de Stat Bavarez al Educaţiei şi Culturii

[Stema landului Bavaria]

Informaţii pentru şcoala primară

_____

(Numele copilului)

Această fişă a fost completată împreună **cu părinţii în baza discuţiilor** purtate cu aceştia de către centrul de zi pentru copii cu ocazia şcolarizării iminente a copilului.
Părinţii vor prezenta fişa, respectiv fişele, la momentul şcolarizării.[1] Completarea fişei şi prezentarea acesteia la momentul şcolarizării sunt la libera alegere a părinţilor.

Răspunsurile marcate cu * pot fi comentate pe verso.

1. Copilul frecventează centrul de zi pentru copii .....

   începând cu data de ..... până în data de (estimare) .....

2. Copilul prezintă următoarele interese şi/sau aptitudini deosebite:

   .....

3. În ultimul an înainte de şcolarizare, copilul a participat la următoarele activităţi la centrul de zi pentru copii sau în afara acestuia:

   - o susţinere anticipată
   - o ergoterapie
   - o logopedie
   - o asistenţă pedagogico-specială mobilă
   - o curs premergător „Învăţarea limbii germane înainte de începerea şcolii”
   - o .....

   Părinţii şi centrul de zi pentru copii consideră în continuare că este importantă susţinerea suplimentară în următoarele domenii:

   .....

4. Următoarele domenii ar trebui urmărite **mai intensiv** de către şcoală, deoarece ar putea exista o înzestrare deosebită sau o necesitate specială de susţinere:

   - o dezvoltarea fizică*
   - o dezvoltarea lingvistică*
   - o dezvoltarea psihică*
   - o dezvoltarea socială şi emoţională*
   - o În prezent nu există în niciunul dintre aceste domenii necesitatea de urmărire mai intensivă.

5. Şcolarizarea copilului

   Dorinţa părinţilor:
   - o şcolarizare la momentul regulamentar
   - o şcolarizare anticipată, deoarece* .....
   - o amânarea şcolarizării, deoarece* .....
   - o şcolarizarea la altă şcoală decât cea la care este arondat copilul, anume* .....

   Propunerea centrului de zi pentru copii:
   - o şcolarizare la momentul regulamentar
   - o şcolarizare anticipată, deoarece* .....
   - o amânarea şcolarizării, deoarece* .....
   - o şcolarizarea la altă şcoală decât cea la care este arondat copilul, anume* .....

....
Localitatea, data — Ştampila şi semnătura centrului de zi pentru copii

....
Localitatea, data — Semnătura persoanei/persoanelor responsabile pentru copil

[1] În cazul mutării la un alt centru de zi pentru copii pe parcursul anului premergător şcolarizării pot fi completate mai multe fişe.